

# PREMIUM HEADPHONE AMP NO.1

Bedienungsanleitung / User manual / Mode d'emploi



**inakustik**

KABEL | LAUTSPRECHER | MUSIK



# PREMIUM HEADPHONE AMP NO.1

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Um die höchstmögliche Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, sollten Sie diese Anleitung vor dem Anschließen, Betreiben oder Einstellen des Geräts sorgfältig durchlesen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung gut auf.

## WARNHINWEIS

Hohe Lautstärken können zu dauerhaften Gehörschäden führen!  
Stellen Sie deshalb nur mäßige Lautstärken ein!

## SMART PHONES

Für den perfekten Musikgenuss wird beim Betrieb an Smart-Phones empfohlen den Flight Modus zu aktivieren da ein fortwährender Verbindungsaufbau zum Funknetz Störgeräusche verursachen kann!

## SICHERHEITSHINWEISE

### 1. Allgemein

Lesen, beachten und befolgen Sie bitte folgende Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte auf. Beachten Sie alle Warnhinweise auf den Komponenten und in der Bedienungsanleitung.

### 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Komponenten sind ausschließlich für den Betrieb innerhalb von Gebäuden konzipiert. Schließen Sie sie so an, wie es in der Bedienungsanleitung vorgegeben ist. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

### 3. Feuchtigkeit

Betreiben Sie das Gerät nur in Umgebungen, welche frei von hoher relativer Luftfeuchtigkeit oder gar Nässe ist. Benutzen Sie die Komponenten niemals in der Nähe von Wasser. Nässe kann, wie bei allen nicht speziell hierfür konstruierten Produkten, die elektrische Isolierung überbrücken. Die Komponenten dürfen nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

### 4. Produktschutz

Setzen Sie die Komponenten keinesfalls höherer Feuchtigkeit aus. Starke Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit und längere Lichtbestrahlung können den Komponenten Schaden zufügen und seine Optik verändern. Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in die Komponenten gelangen.

### 5. Platzierung

Positionieren Sie die Komponenten nicht in der Nähe von Wärmequellen, Heizungen, Heizungsventilen, Öfen oder anderen Geräten, die Hitze entwickeln. Die Komponenten dürfen nur im angegebenen Temperaturbereich gelagert und betrieben werden. Die Komponenten erwärmen sich im Betrieb.

### 6. Anschluss

Die Komponenten dürfen nur an die angegebene Spannung angeschlossen werden!

Alle Kabel müssen so platziert werden, dass keine Gefahr der Beschädigung (z.B. durch Trittbelastung, Möbel o.ä.) besteht. Beim Entfernen von Kabeln niemals am Kabel, sondern ausschließlich an dem Stecker anfassen und ziehen.

Im Stand-By Modus sind die Komponenten nicht vollständig vom Stromnetz getrennt. Um z.B. bei längerer Abwesenheit unnötige Risiken und Energieverbrauch zu vermeiden, sollten die Komponenten vom Netzstrom getrennt werden.

### 7. Wartung

Überlassen Sie die Wartung im Falle ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal. Wartung ist notwendig bei jeglicher Art von Schäden, d. h. bei beschädigten Kabeln und Steckern sowie nach Verschütten von Flüssigkeiten oder nach Herabfallen von Objekten auf die Komponenten, bei Herunterfallen von Komponenten, beim Hineingelangen von Fremdkörpern in die Komponenten und wenn die Komponenten Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurden oder die Funktion durch andere Einflüsse beeinträchtigt sein kann.

### 8. Pflege

Trennen Sie die Komponenten von der Stromversorgung bevor Sie sie reinigen. Reinigen Sie die Komponenten nur mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch bzw. mit einem Pinsel. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel, Alkohol, Waschbenzin, Möbelpolitur oder Ähnliches.

## BESCHREIBUNG

Die Kopfhörerausgänge von mobilen Geräten wie z.B. Smart Phones, Tablets und Laptops sind in der Regel sehr schwach dimensioniert da das Augenmerk bei diesen Geräten auf ganz anderen Features liegt. Dies führt leider zu einer eingeschränkten Klangqualität.

Der Premium Headphone Amp No. 1 entlastet die Ausgänge des Smartphone etc... Seine hochwertigen analogen Verstärker sind optimal abgestimmt. Sie treiben und kontrollieren die angeschlossenen Kopfhörer mit äußerster Präzision und sorgen für mehr Volumen, Dynamik und Feinzeichnung. Zusätzlich wird der Akku von mobilen Geräten geschont und die Standzeit erhöht.

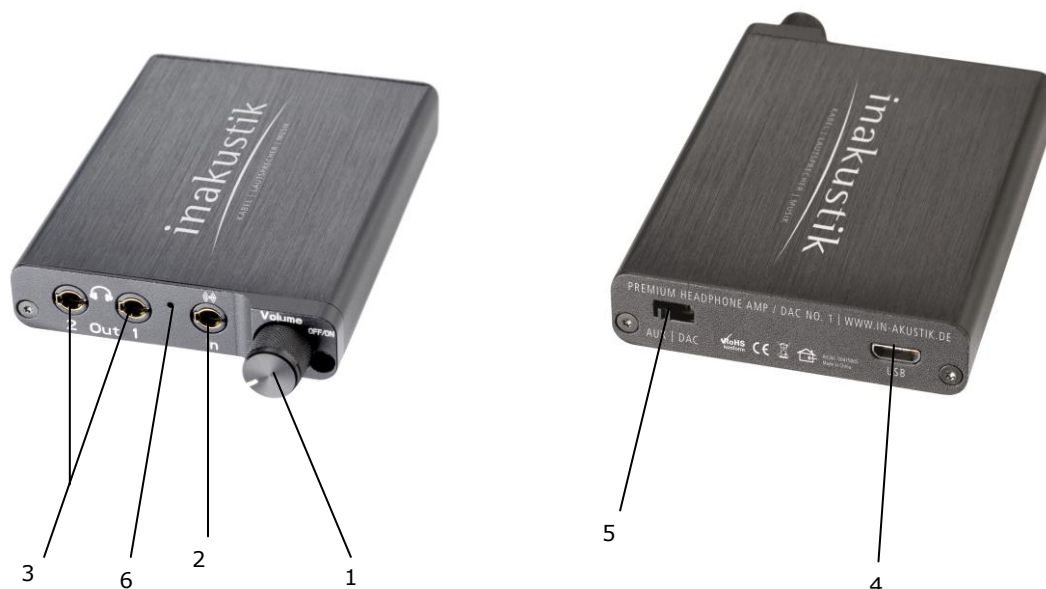
Darüber hinaus verfügt der Premium Headphone Amp No. 1 über einen hochwertigen DAC welcher die integrierten, meist einfachen Soundkarten von PC und Laptop etc. ersetzt. Das sorgt für einen zusätzlichen Klanggewinn.

Der analoge Lautstärkeregler mit integrierten Ein-/Ausschalter gestaltet die Bedienung sehr einfach.

## FEATURES

- Schwarzes gebürstetes Aluminiumgehäuse
- Super flaches Design (13mm)
- Integrierter USB DAC
- Integrierter wieder aufladbarer Lithium-Ionen Akku
- Bis zu 60 Stunden Laufzeit
- Zwei Kopfhöreranschlüsse
- Auch für hochohmige Kopfhörer geeignet
- Großer Dynamikumfang
- Neueste Chip Technologien
- Kompatibel mit Windows XP, Vista, Windows 7/8
- LED Betriebsanzeige
- Plug & Play

## ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE



- 1 = Ein-/Ausschalter und Lautstärkeregler
- 2 = AUX Eingang zum Anschließen an einen Kopfhörerausgang o.ä.
- 3 = Kopfhöreranschlüsse (2x)
- 4 = Mini USB-B Anschluss zum Laden und Anschluss an einen PC / Laptop oder MAC
- 5 = Eingangswahlschalter AUX ↔ DAC (USB)
- 6 = Betriebsanzeige



## BEDIENUNG

### AUX MODE:

- stellen Sie den Eingangswahlschalter [5] auf der Unterseite des Verstärkers auf die Position AUX
- verbinden Sie den AUX Eingang [2] mit dem Kopfhörer bzw. Audioausgang des Quellgerätes (z.B. Smart Phone, MP3 Player, Tablet etc.).
- stecken Sie den (die) Kopfhörer in die Kopfhöreranschlüsse [3]
- schalten Sie den Verstärker an und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein [1]

### DAC (USB) MODE:

- stellen Sie den Eingangswahlschalter [5] auf der Unterseite des Verstärkers auf die Position DAC
- verbinden Sie den USB Anschluss des Verstärkers [4] mit einem USB Anschluss an Ihrem PC, MAC oder Laptop. Beim ersten Anschluss wird das Betriebssystem automatisch den notwendigen Treiber laden. Dies kann einen Augenblick dauern.
- stecken Sie den (die) Kopfhörer in die Kopfhöreranschlüsse [3]
- schalten Sie den Verstärker an und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein [1]

### LADEN:

Der eingebaute Akku wird über den USB Anschluss [4] geladen. Schließen Sie den Verstärker dazu an Ihren PC, MAC oder Laptop oder an ein geeignetes Stecker Netzteil an. Schalten Sie den Verstärker aus [1]. Die Betriebsanzeige [6] leuchtet während der Akku geladen wird.

## LIEFERUMFANG

1 x Premium Headphone Amp No. 1  
1 x Bedienungsanleitung  
1 x Klinkenkabel 3,5mm Stereo  
1 x USB Kabel  
1 x Halteband

## TECHNISCHE DATEN

Ausgangsleistung:	maximal 2 x 320mW
Impedanz:	16-300 Ohm
Eingangsimpedanz:	5 kOhm
Rauschabstand:	96dB
Übersprechdämpfung:	60dB
Verstärkung:	10dB
Klirrfaktor:	< 0,008% (10mW)
Frequenzbereich:	22Hz – 65kHz
Akku:	3,7V / 950mAh (Lithium-Ionen)
Abmessungen:	ca. 90 x 13 x 57mm
Gewicht:	ca. 90g (mit Batterie)

## ENTSORGUNG

Veraltete oder defekte Geräte die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind dürfen nicht über den gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden sondern müssen gemäß der geltenden Landesgesetzgebung bei den zuständigen Sammelstellen abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung werden Ressourcen und die Umwelt geschont. Batterien gehören ebenfalls NICHT in den Hausmüll. Sie sind gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben. Batterien können kostenlos überall wo gleichartige Batterien verkauft werden oder bei den öffentlichen Sammelstellen abgegeben werden.

### Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die in-akustik GmbH & Co. KG, dass dieses Gerät der EMV Richtlinie 2004/108/EG und der RoHS Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.in-akustik.com](http://www.in-akustik.com)

### Sonstige Hinweise

Angaben ohne Gewähr. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Produktabbildungen ähnlich.

Bezeichnung: Premium Headphone AMP No.1  
Art.Nr.: 00415005  
EAN: 4001985511792  
Made in China





# PREMIUM HEADPHONE AMP NO.1

Dear Customer

Thank you for choosing this product. For optimum performance and safety, please read these instructions carefully before connecting, operating or adjusting this product. Please keep this manual in a safe place.

## WARNING

High volume levels can result in permanent damage to hearing.  
Therefore only set moderate volume levels.

## SMARTPHONES

To perfect musical enjoyment, when operating with a smartphone, we recommend setting the device to flight mode as a continuous connection to a wireless network can cause noise interference.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### 1. General

Read, observe and adhere to the following safety instructions. Please keep the operating manual. Observe all the warning notices on the components and in the operating manual.

### 2. Proper use

The components are solely designed for operation indoors. Connect them as specified in the operating instructions. Only use accessories which have been recommended by the manufacturer.

### 3. Humidity

Select an installation location for the components which does not have a high level of relative humidity and is free of moisture. Never use the components near water. Moisture can bypass the electrical insulation and pose a lethal danger, as it can for all products not specially designed to be water-resistant. The components may not be exposed to dripping or sprayed water.

### 4. Product protection

Do not under any circumstances expose the components to high levels of humidity. Extreme temperature fluctuations, humidity and extended exposure to light can damage the components and alter their appearance. Make sure that no foreign objects or liquids enter the components.

### 5. Positioning

Do not position the components near sources of heat, heaters, heating valves, ovens or other heat-producing devices. The components may only be stored and operated in the temperature range stated. The components heat up during operation.

### 6. Connection

The components must only be connected to the specified rated voltage!

All cables must be positioned in such a way that there is no danger of them being damaged (e.g. being stepped on, placed under furniture etc.). Never remove cables by pulling the cable; instead, always hold the plug when disconnecting.

In stand-by mode, the components are not completely disconnected from the mains supply. To avoid any unnecessary hazards or energy consumption during longer absences, the components should be disconnected from the mains supply.

### 7. Maintenance

Maintenance on the product may only be performed by persons qualified to do so. Maintenance is necessary in all cases of damage, i.e. in the case of damaged cables and plugs, as well as after liquid spills or objects falling on the components, components falling down, foreign bodies entering the components, exposure of components to rain or humidity, or other influences impairing the functioning of the components.

### 8. Looking after the product

Disconnect the components from the power supply before cleaning them. Always clean the components with a soft, dry and lint-free cloth, or with a brush. Do not under any circumstances use scouring powder, alcohol, benzene, furniture polish or similar substances.



## DESCRIPTION

The headphones outputs of mobile devices such as smartphones, tablets and laptops are usually very weak as the focus of these devices lies on completely different features. Unfortunately, this results in limited sound quality.

The Premium Headphone Amp No. 1 takes the strain off the outputs of smartphones etc. Its high-quality analogue amplifiers are optimally tuned for this purpose. They drive and control the connected headphones with exceptional accuracy and provide greater volume, dynamics and precision. In addition, the unit also protects the rechargeable battery of mobile devices and increases their service life.

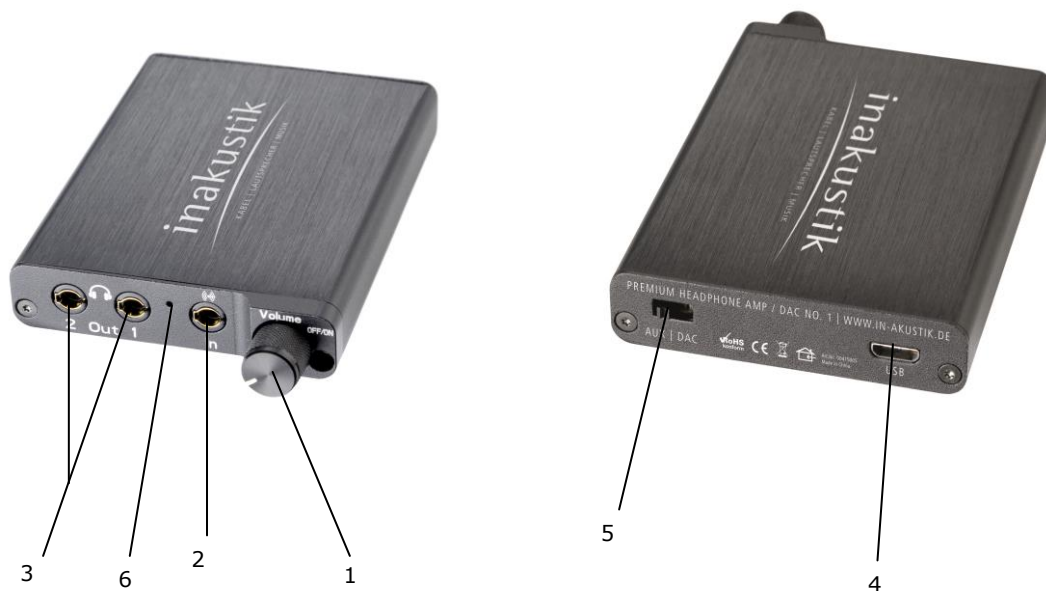
The Premium Headphone Amp No. 1 also has a high-quality DAC that replaces the integrated (and mostly simple) sound cards of PCs, laptops, etc. This further boosts the sound quality.

The analogue volume controller with integrated on/off switch makes operation very simple.

## FEATURES

- Black brushed aluminium housing
- Super-flat design (13 mm)
- Integrated USB DAC
- Integrated rechargeable lithium-ion battery
- Can operate for up to 60 hours
- Two headphone jacks
- Also suitable for high-impedance headphones
- Large dynamic range
- Latest chip technologies
- Compatible with Windows XP, Vista, Windows 7/8
- LED operating indicator
- Plug & Play

## CONNECTIONS AND OPERATING ELEMENTS



- 1 = On/off switch and volume control
- 2 = AUX input for connecting to a headphones output or similar
- 3 = Headphones connections (2x)
- 4 = Mini-USB B connection for charging and connecting to a PC / laptop or MAC
- 5 = Input selection switch AUX  $\leftrightarrow$  DAC (USB)
- 6 = Operating display

## OPERATION

### AUX MODE:

- Set the input selection switch [5] on the bottom of the amplifier to the AUX position.
- Connect the AUX input [2] with the headphones or audio output of the source device (e.g. smartphone, MP3 player, tablet etc.).
- Plug the headphones (up to two units can be connected) into the headphones connections [3].
- Switch on the amplifier and set the desired volume level [1].

### DAC (USB) MODE:

- Set the input selection switch [5] on the bottom of the amplifier to the DAC position.
- Connect the USB connection of the amplifier [4] with a USB connection on your PC, MAC or laptop. The operating system will load the required driver the first time you make the connection. This can take a short while.
- Plug the headphones (up to two can be connected) into the headphones connections [3].
- Switch on the amplifier and set the desired volume level [1].

### CHARGING:

The integrated rechargeable battery is charged by the USB connection [4]. To do this, connect the amplifier to your PC, MAC or laptop or a suitable power adaptor. Switch off the amplifier [1]. The operating indicator [6] glows while the battery is charging.

## SCOPE OF DELIVERY

- 1 x Premium Headphone Amp No. 1
- 1 x operating manual
- 1 x 3.5 mm jack cable, stereo
- 1 x USB cable
- 1 x strap

## TECHNICAL DATA

Output rating:	maximum 2 x 320 mW
Impedance:	16–300 ohms
Input impedance:	5 kOhms
Signal-to-noise ratio:	96 dB
Crosstalk attenuation:	60 dB
Amplification:	10 dB
Distortion factor:	< 0.008% (10 mW)
Frequency range:	22 Hz – 65 kHz
Battery:	3.7 V / 950 mAh (lithium-ion)
Dimensions:	approx. 90 x 13 x 57 mm
Weight:	approx. 90 g (with battery)

## DISPOSAL

Old or defective devices that are labelled with a crossed-out rubbish bin may not be disposed of with conventional household waste. They must be handed in at local recycling centres in accordance with the applicable national legislation. Proper disposal helps to conserve resources and protect the environment. Batteries should NOT go into the garbage. You are bound to properly dispose of spent batteries by law. You can bring your batteries to any battery-selling shop or public collecting point.

### Simplified EU declaration of conformity

Hereby, in-akustik GmbH & Co. KG declares that this device is in compliance with directive 2004/108/EG and RoHS 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.in-akustik.com](http://www.in-akustik.com)

### MISC

Indication without guarantee. All product images similar. We reserve the right to make changes.

Designation: Premium Headphone AMP No.1  
Item-No.: 00415005  
EAN: 4001985511792  
Made in China





# AMPLIFICATEUR CASQUE PREMIUM / DAC N° 1

Cher client,  
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Afin de garantir une performance et une sécurité optimales, vous êtes invité à lire avec attention ces instructions avant le raccordement, l'exploitation ou le réglage de l'appareil. Veuillez conserver soigneusement ces instructions.

## AVERTISSEMENT

L'écoute à volume sonore élevé peut entraîner des dommages auditifs permanents !  
Écoutez à volume modéré !

## SMARTPHONES

Pour un plaisir d'écoute optimal, il est recommandé d'activer le mode Flight lors de l'utilisation de smartphones, la connexion au réseau pouvant entraîner des bruits parasites !

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 1. Généralités

Veuillez lire, suivre et respecter les consignes de sécurité suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi. Veuillez tenir compte de tous les avertissements indiqués sur les éléments et dans le mode d'emploi.

### 2. Utilisation conforme

Les éléments sont exclusivement conçus pour une exploitation à l'intérieur de bâtiments. Raccordez-les tel que décrit dans le mode d'emploi. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant.

### 3. Humidité

Choisissez comme emplacement pour les éléments des lieux exempts d'humidité relative élevée ou exempts de toute humidité. N'utilisez jamais les éléments à proximité d'eau. L'humidité peut, comme sur tous les produits qui ne sont pas spécialement construits à cet effet, s'infiltrer dans les appareils en dépit de l'isolation électrique et représenter un danger de mort. N'exposez les éléments ni à des gouttes d'eau ni à des éclaboussures.

### 4. Protection du produit

N'exposez jamais les éléments à une forte humidité. De fortes variations de température, l'humidité ainsi qu'une exposition prolongée aux rayons du soleil peuvent endommager les éléments et en modifier l'aspect extérieur. Veillez à ce qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans les éléments.

### 5. Emplacement

Ne placez pas les éléments à proximité de sources de chaleur, de chauffages, de robinets de chauffage, de chaudières ou d'autres appareils dégagant de la chaleur. Les éléments ne doivent être stockés et utilisés que dans la plage de température indiquée. Les éléments chauffent lors de leur fonctionnement.

### 6. Raccordement

Ne raccordez les éléments qu'à la tension indiquée !

Les câbles doivent tous être placés de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être détériorés (p. ex. par une circulation régulière, par des meubles, etc.). Lorsque vous débranchez un câble, ne tirez jamais sur celui-ci mais uniquement sur la fiche elle-même.

En mode de veille, les éléments ne sont pas complètement coupés du secteur. Pour éviter des risques et une consommation d'énergie inutiles, par exemple lors d'une absence prolongée, coupez les éléments du secteur.

### 7. Maintenance

Ne confiez la maintenance nécessaire qu'à des professionnels qualifiés. Des travaux de maintenance sont nécessaires après tout type de dommages, p. ex. si les câbles ou les fiches sont endommagés ainsi qu'après l'écoulement de liquides ou la chute d'objets sur les éléments, si les éléments sont tombés ou s'ils ont été soumis à la pluie ou à l'humidité, ou encore s'ils ne fonctionnent plus correctement pour d'autres raisons.

### 8. Entretien

Coupez les éléments du secteur avant de les nettoyer. Pour nettoyer les éléments, utilisez uniquement un chiffon doux, sec et non pelucheux ou un pinceau. N'utilisez en aucun cas des produits abrasifs, de l'alcool, de l'essence de nettoyage, des produits d'entretien pour meubles ou des produits similaires.



## DESCRIPTION

Les sorties casques des appareils mobiles (smartphones, tablettes, ordinateurs portables, etc.), n'étant pas la caractéristique principale de ce genre d'appareil, sont généralement très mauvaises. Il en résulte malheureusement une réduction de la qualité sonore.

L'amplificateur casque premium n° 1 allège le travail des sorties de votre smartphone, etc. Il dispose d'amplificateurs analogiques de qualité parfaitement adaptés. Il alimentent et contrôlent avec précision les casques connectés et améliorent le volume, la dynamique et le détail. Il permettent également de réduire la consommation de batterie des appareils mobiles et augmentent leur durée de vie.

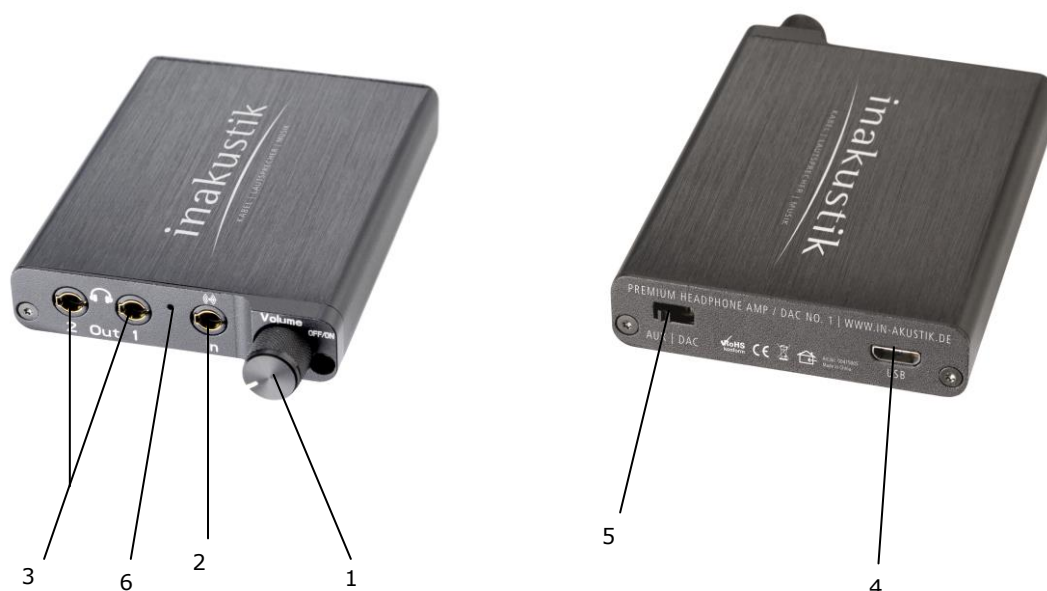
L'amplificateur casque premium n° 1 possède également un convertisseur numérique-analogique (DAC) de haute qualité, qui remplace les convertisseurs intégrés de la carte son de votre ordinateur, souvent rudimentaires. Cela apporte une amélioration supplémentaire de la qualité audio.

Le réglage de volume analogique avec interrupteur marche/arrêt intégré permet une utilisation facile.

## CARACTÉRISTIQUES

- Boîtier en aluminium noir brossé
- Conception ultra-plate (13 mm)
- DAC USB intégré
- Batterie lithium-ion rechargeable intégrée
- Autonomie jusqu'à 60 heures
- Deux prises casque
- Également pour casques à haute impédance
- Grande plage dynamique
- Technologie électronique de pointe
- Compatible avec Windows XP, Vista, Windows 7/8
- Indicateur de fonctionnement à LED
- Plug & Play

## CONNECTEURS ET COMMANDES



- 1 = interrupteur marche/arrêt et bouton de réglage du volume  
 2 = entrée AUX pour le raccordement à une sortie casque, etc.  
 3 = prises casque (x 2)  
 4 = prise mini USB-B pour charge et raccordement à un ordinateur, PC ou MAC  
 5 = sélecteur d'entrée AUX ↔ DAC (USB)  
 6 = Indicateur de fonctionnement



## UTILISATION

### MODE AUX:

- Réglez le sélecteur d'entrée [5] situé sous l'amplificateur sur la position AUX.
- Raccordez l'entrée AUX [2] au casque ou à la sortie audio de la source (smartphone, lecteur MP3, tablette, etc.).
- Branchez le(s) casque(s) sur la ou les prises casque [3].
- Mettez en marche l'amplificateur et réglez le volume souhaité [1].

### MODE DAC (USB):

- Réglez le sélecteur d'entrée [5] situé sous l'amplificateur sur la position DAC.
- Raccordez le port USB de l'amplificateur [4] à un port USB de votre ordinateur. Lorsque l'appareil est raccordé pour la première fois, le système d'exploitation installe automatiquement le pilote nécessaire. Cela peut prendre un certain temps.
- Branchez le(s) casque(s) sur la ou les prises casque [3].
- Allumez l'amplificateur et réglez le volume souhaité [1].

### CHARGEMENT:

La batterie intégrée se charge via le port USB [4]. Pour cela, raccordez l'amplificateur à votre ordinateur ou à un bloc d'alimentation adapté.  
Éteignez l'amplificateur [1]. L'indicateur de fonctionnement [6] est allumé pendant le chargement de la batterie.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1 amplificateur casque premium n° 1
- 1 mode d'emploi
- 1 câble jack 3,5 mm stéréo
- 1 câble USB
- 1 bande de maintien

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance de sortie :	2 x 320 mW maximum
Impédance :	16-300 Ohm
Impédance d'entrée :	5 kOhm
Rapport signal/bruit :	96 dB
Rapport d'atténuation de diaphonie :	60 dB
Amplification :	10 dB
Facteur de distorsion :	< 0,008 % (10 mW)
Plage de fréquences :	22 Hz – 65 kHz
Batterie :	3,7 V / 950 mAh (lithium-ion)
Dimensions :	env. 90 x 13 x 57 mm
Poids :	env. 90 g (avec pile)

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Les appareils électroniques défectueux ou usagés portant le symbole d'une poubelle barrée ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires, mais doivent être déposés dans les points de collecte appropriés conformément à la législation nationale en vigueur. L'élimination des déchets conforme à la réglementation permet de protéger les ressources naturelles et l'environnement.

Les batteries ne doivent PAS être jetées dans la poubelle ordinaire. Chaque consommateur est obligé de jeter les batteries usées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet.

Vous pouvez rendre vos batteries dans les déchetteries municipales et dans les lieux où elles sont vendues.

Remarque : Illustrations similaires aux produits qu'elles représentent. Sous réserve de modifications.





in-akustik GmbH & Co. KG  
Untermatten 12-14  
79282 Ballrechten-Dottingen  
GERMANY

Tel.: +49 (0) 7634-5610-70  
Fax.: +49 (0) 7634-5610-80  
E-Mail: [info@in-akustik.de](mailto:info@in-akustik.de)  
Web: [www.in-akustik.de](http://www.in-akustik.de)